LIVRARIA CHARDRON

DE

Lelo & Irmão, L.DA

144, Rua das Carmelitas

PORTO

Endereço telegráfico – JOLELO

TELEFONE, 1037

PORTO, 14 de Abril de 1920

Exma. Snra. D.Carmen de Burgos

17 Rua do Arco de Limoeiro

LISBOA

Vamos responder á estimada carta de V.Exa. com data de 8,mas só por nós recebida em 11.

Estamos esperando um esclarecimento para resolvermos o caso dos"Misterios da Estrada de Cintra",e só depois desse esclarecimanto é que podemos dizer se sim ou não a viuva Eça venderá os direitos de traducção dessa obra. Quanto ás"Fapras",2 volumes, disporá dessa obra tambem,visto termos a certeza de não haver compromissos anteriores.

Quanto á oferta de que nos faz,para transmitirmos á Viuva Eça,vamos dar-lhe conhecimento;mas antecipadamente diremos a V.Exa. que por nosso conselho ella não aceita a proposta. Em nosso entender a Viuva Eça cedendo os direitos de traducção,deve combinar o pagamento por cada edição,com tiragem marcada. Por esta forma recebe sempre por cada edição o que agora se estipule,podendo [redacted] esse pagamento mesmo ser feito em moeda hespanhola

Este contracto sería feito ou directamente com V.Exa.ou com V.Exa. e com o editor que escolhesse para as edições.

Dentro deste criterio,poderá desde já V.Exa. dizernos o que se lhe oferecer.

Somos com a maior estima e consideração

DE V.Exa. Atos. Muito Gratos

Lelo & Irmão

Cuando iba a cerrar mi carta recibo esta de los Lello. Se deduce que desea 200 pesetas por cada tomo y edición. Creo que puede V. aceptar porque una vez conseguido el permiso ¿quién nos va a comprobar las ediciones?

He escrito pidiendo un plazo para contestar. Autoriceme V. por telegrafo. De todos modos voy a tratar de que in pluga el pago para sacar mayores ventajas. Espero su telegrama a Lisboa Rua Arco do Limoeiro 17. Carm